

*Takəllan̄u deŋu nən ba wotə*

## **JONAASE**

*bav nēe*

*Dere Jonaasə wa wəməŋ ən Cansawa lav nɔɣən v pɛka nēe*

**I** <sup>1</sup> *Waatv nyɛera Sayənte Cansawa kollən Amitayii dafaara Jonaasə ka wər v kayaa: <sup>2</sup> Yisə bə dema tɔŋ < sɔrɔŋu deŋu ba yi Niniivə nēe, ŋminə yernam nuŋ, bə ta tɛpa kv tiwa. La kpa la nyəna ter. Ba daa bēe yaɣər yaarəm ka jur ma.*

<sup>3</sup> *Lēe tɔɔ yisəra ka jətən cirii ka de Tarsiisə, ŋminə larnam nuŋ, ka lay a vɔkan Sayənte Cansawa. A cenə Jopee gurii teesam nēe lēe a vər gur < sɔrɔn < gaɣv nyəŋu ka kv lor sɔɔrv kv jətə. Av peta sunvɔ wəsə, wən guryv cəɣv tiwa bav jəpii ka zanə sunvɔ.*

*Ba be ka cəɣəra guryv wanə.*

<sup>4</sup> *Nənna Sayənte Cansawa caa vaa < bem nyəm ka guunən nyam paaya ka kpakər guryv cəɣv sɔrɔ har kvv yeŋə mɔmya. <sup>5</sup> Lēe taayii mənə guryv cəɣv mayərwa, ba baa were ka zəy a bəɣər yinə, ka ba loora tirəm ka cə nyam svya la seka guryv cəɣv mənə vayə vayə. La man Jonaasə sirii guryv tənyaav nə nyən ka dɔŋnə ka gbən berber. <sup>6</sup> Lēe guryv mayərwa kpeema tutiin den a dɔɣər nēe. A yer v nēe, lēe a wər v kayaa: Oi! Bəra bii mənə an? Gbənawaraa? Yisə yaɣv wem, bə yir bə bəɣər. Ka la nəki də na jɔwan tə təv wa ku.*

<sup>7</sup> *Lēe kaawər, mayərwa cəwa ka wər ba towa kayaa: Tə taŋna tete tə yera were ter nay < beɣv aŋv maana tə nēe. Ba taŋər tete cēe nēe av lata Jonaasə nən. <sup>8</sup> Lēe ba wər v kayaa: Bərma tə bən bə mənə an nēe. Tɔŋ < deŋvra v yenanna? Bir < demna v bera?*

<sup>9</sup> *Lēe a tɔɣər ba kayaa: Ma be Ebəreevra ka təya feya Sayənte Cansawa a be paaya nēe, dev cēe a mənə nya < sɔrɔm ən təŋa nēe. <sup>10</sup> Lēe a bətə ba dere a zir Sayənte Cansawa təmər ka cvka v nēe. Ba wəməŋ lee nēe, taayii ka məy ba sɔrɔ. Lēe ba gbaam v kayaa: Bən tella v mənə le? <sup>11</sup> Deera tə na mənə bə la seka nya < kvya cēe baaya? La kpa la nyəna tella ba wər lee. La man nya < kvya cēe be ka nēɛŋavra ka de.*

<sup>12</sup> *Lēe a tɔɣər ba kayaa: Zanəna ma i cəraa nyam svya, a na baaya. La kpa la nyəna ter. Ma məkəra ka ma cɔsvɔ tella vaarəm be ka dama nyam ka mə kpakəra i lee.*

*Vaarəm be ka kpəkəa guryv.*

<sup>13</sup> *Ama guryv mayərwa cəwa, towa zəyə daməvra ən ba firəm mə nem la seka ba vərə dondor nyənə. Ba tə wa tɔɣə, le nya < kvya be ka nēɛŋa ka kpakəra ban ba guryv sɔrɔ sɔrɔ nēe la ter. <sup>14</sup> Lēe ba zəy Sayənte Cansawa yerəl yinə ka yi ka: Sayənte Cansawa, tə jema v, le tə na cəraa dɔɔ av nyam svya nēe, bəv wa nyəna tə la sarkanə tə ku. Bə tə wa ca a zem lar tə zir nən, arēe dev a wa mənə tə*

beera nyəna nē. La kpa la nyəna ter. Sayənte Cansawa, bə nəkavhna. <sup>15</sup> Ba lor Cansawa jemvη nē lee ba zanə Jonaasə ka cēerii nyam svya, vaarəm ən nya <kvya lav lamm! <sup>16</sup> Ba yer lee cəra nē, Sayənte Cansawa bav ka mənə ba taayii sərɔ. Bav mənə saraa ka təya zer nɔɔra ka ba na taya v.

2 <sup>1</sup> Ba cēerii v lee jən nē, lee Sayənte Cansawa təmən jempee < sɔɔrə nyəna kav voorii v. Av kpetə ka fəya svya gɔra ata, ηminya ən nyinyv.

*Jonaasə Cansawa jemvη jempeeya fəya svya*

<sup>2</sup> Nənnavra Jonaasə jemə Sayənte a Cansawa kayaa:

<sup>3</sup> Waatv dev ma leyv bēyā sɔɔ nē,

Sayənte Cansawa mav yir bə yerəl,

bəv cər ma jemvη.

Ma tə be kprima karaŋa nē

mav təya ter guguuya,

bəv wəmərə ma nɔr ka pəsə ma.

<sup>4</sup> Nən tawərii ma nya < sɔɔrəm svya sevh sevh,

mə cumya svyaav,

ka mə fow ka be ma pina.

Ka bə nya < kvya be ka jəta ma zvyy paaya

nyəryər nyəryər.

<sup>5</sup> Har mav səkə kayaa:

Nawər ma bə nən nē,

deera ma na yera

bə jenjeren < nahəryv kv be cəyər nēev kpeene?

<sup>6</sup> Nyam pinə ma har ma v=om ka nyurii,

nya < kvya ka leyər ma,

kwəryv ka vərvər ma zvyy.

<sup>7</sup> Man sir har ka cəna kvya cəyara,

kprima karaŋa nɔr ka lew ma har tvηη.

Ama, ma Sayənte, ma Cansawa,

bivra v ləsən ma cumya cəya nənna

mav vooyii.

<sup>8</sup> Waatv dev ma nɔm vom lawya nē,

Sayənte Cansawa, mav ter bə bav,

ka jemə v.

*Ma jemvɔ ka cɛna v  
bə jenjerən < naŋəryv kv be cəyər nɛɛ kv nən,  
bəv cər ma cvɔ.*

<sup>9</sup> *Təya dema ba gbar bəya nɛɛ,  
ba vəkəra ba gaawa ən bə nərəmna.*

<sup>10</sup> *Ama maa, ma na fe v saraama  
ka yima ka fɛyaa bən maayv.  
Ma tə na tamər nər denə ma zer bə nɛɛ.  
La kpa la nyəna ter.  
Sayənte, biv pəsara.*

<sup>11</sup> *Lɛɛ Sayənte Cansawa kollən jempeeya cəya kav zvyər Jonaasəv dondor.  
Jonaasə waazuv Niniivə tiwa nən ən ba daa tənəŋa bav*

**3** <sup>1</sup> *La kaawər lɛɛ Sayənte Cansawa məsən Jonaasəv kollaŋa kayaa: <sup>2</sup> Yisə  
bə dema tvɔ < sɔrɔŋv deŋv ba yi Niniivə nɛɛ bə ta bər kv tiwa kokoryv deŋv  
man bətə bə nɛɛ. <sup>3</sup> Lɛɛ am nən a wəmərən Sayənte Cansawa ka yisə ka dera  
Niniivə cɛɛ. Təya tvɔŋv cəyv benawara, la kpa wəraŋa. Gəra ata cənəmna ba  
tutaan kv.*

*Niniivə pɛyɔŋ nyɔŋ*

<sup>4</sup> *Lɛɛ a gɔ < fanər a zanə cənəm kv svya ka kɔy ka yi kayaa: La caar Niniivəv  
gəra gasəri Cansawa sanaa v. <sup>5</sup> Lɛɛ tvɔŋv tiwa cəwa cər Cansawa kokoryv cəyv.  
Lɛɛ bav: Tə bowna nər. Bəsə ən kɛmma bav nər bowbow ka lele kotokoi, la  
waar ka la yəytə ba bav tənə ba daa. <sup>6</sup> Le ba tvɔŋv saawa wəmər i nɛɛ lɛɛ a yisən  
a gənə paaya ka letə a saw < tokoŋa ka zanə a lebeyv kotokoŋv ka leerii ka katə  
tafənəm paaya, le a leyv bey sɔrɔ nɛɛ la ter.*

<sup>7</sup> *Lɛɛ saawa cɛɛ ən a sajəwərwa ba kpalla kayaa: Bepa zer cərəv ka: la zanə  
nəra ka koorən saaya nən dem, a nyɛɛ ka wa məsa la nyəna gaara lemaŋa.*

<sup>8</sup> *Baa were leera lebeyv wanə, a koorən a dem la tora. Baa were tə weerma ka  
jema Cansawa ən a fayrəm mə nɛm. A tə bur a daa bɛɛ ən dere a kpakəra nərwa  
nɛɛv kaawər. <sup>9</sup> Ka la nəkɪ Cansawa na tənə yisəka, a səma < sɔrɔŋa ku, a ca tə  
kopə.*

<sup>10</sup> *Cansawa yer ba mənəkaara cəra ən dere ba bur ba daa bɛɛ kaawər nɛɛ,  
lɛɛ a jɔw ba nənsənəm. A wa sanii ba kɛɛnɛ.*

*Jonaasə səmaaya nəkə ən dere Cansawa tɔyiinən v nɛɛ*

**4** <sup>1</sup> *Lɛɛ cəra wa sɛsəŋə Jonaasə baa fiŋa gaaya lɛɛ a nɔyər səmaaya <sup>2</sup> ka  
zəyən Sayənte Cansawa gvɔŋərii kayaa: O ɔɔɔ Sayənte Cansawa, la kpa dere  
man sɔyəm waatv dev ma bam ma tvɔŋv nevra leraa? La tella ma cvkəm ka de  
Tarsiisə. La kpa la nyəna ter. Ma mu ka v be Cansawa dev a ben nərəm ən  
nənsənəm nevra, ka bə səmaaya karaŋa vɔy ka v jenəra mənəm cɛy sɔrɔ ka v tə  
be lora bə ca nərwa sarkanə nyənaŋa. <sup>3</sup> Lɛɛ nɛɛ Sayənte Cansawa, zanaa ma  
vom jən la lo! Kum be ma sana ən vom.*

<sup>4</sup> Lee Sayənte Cansawa gbam v kayaa: Nəgər səmaaya nēe, la jənəwaa?

<sup>5</sup> La man Jonaasə yetə tɔɔv cəɔv ka dera kv ɣminə yernam nuɣ ka mənə pampayv ka katə kv baam, ka ləgər a yera bən la na maana tɔɔv cəɔv nēe.

<sup>6</sup> Lee Sayənte Cansawa caa kəkəɔv nyuɣ ka pəɣərə a pampayv cəɔv satəm, ka jəɣnən v, ba yi ɣv risen, ɣv kpawər v baam la tə ko a jəɔsə. Lee Jonaasə leɣv baayən ɣv sərɔ.

<sup>7</sup> La naɣnə nēe, seenaɣnər nuɣ, lee Cansawa tɔɔ caa zɔɣər nyənə ka jəpə ɣv, ɣv kɔpɔra. <sup>8</sup> Le ɣminə pəɔrən nēe lee a caa vaar < taram nyəm ka zəɣ pəwɔrə ka yenan ɣminə yernam nuɣ, har av yeɣə vii le ɣminuɣ sər a zəɣv nēe la ter. Lee a yerəm kum ka wər kayaa: Kum be ma sana ən vom.

<sup>9</sup> Lee Cansawa kayaa: Nəgər səmaaya kəkəɔv avɣ ter nēe, la jənəwaa? Lee Jonaasə ka: eɛ, la jənəwa ma nəɣ səmaaya baa ma ku! <sup>10</sup> Lee Sayənte Cansawa gbm v kayaa: Bən tella v mənə kəkəɔv avɣ nənənəm lee? Ən bə gaa wa jəɣə ɣv jəerəm nyəm gam baa fii. La tə kpa biu caa ɣv pəɣəlla. Nyinɣv nyəɣkv nənna ɣv pəɣəlla ka cekii ka təɣa kɔpɔra la nyin < təɣv. <sup>11</sup> Təɣa ba na kar dema ba kan məkə ba juuɣv ən ba gaanə wesəɣa nēev ii fənəa wɔrɣv ən garyə ən kaawər ən dem mənəm wurum la tora tɔɔv < sərɔɣv aɣv svya. Lee v wa nə kvkv taka bav mənə mav sənəmaa?